

Matthew 25. 36, 40

INFIRMUS fui, et visitastis me. Amen, amen dico vobis: quamdiu fecistis uni ex his fratribus meis minimis, mihi fecistis.

PER hæc cœlestia aliménta, quæ sancti Camilli Confessoris tui solémnia celebrántes, pia devotióne suscepimus: da, quæsumus, Dómine: ut in hora mortis nostræ sacraméntis refécti, et culpis ómnibus expiáti, in sinum misericórdiæ tuæ læti súscipi mereámur: Qui vivis et regnas.

COMMUNION

I was sick and you visited Me: Amen, amen I say to You, as long as you did it to one of these My least brethren, you did it to Me.

POSTCOMMUNION

Through this heavenly nourishment which we have received with pious devotion, in celebrating the solemnity of blessed Camillus, Thy confessor, grant, we beseech Thee, O Lord, that in the hour of our death, refreshed by Thy sacraments, and all our sins forgiven, we may deserve to be taken up, rejoicing, into the bosom of Thy mercy. Who with Thee livest and reignest.

MATERNAL HEART of MARY

Traditional Latin Mass Parish, Lewisham

PROPER of the MASS

ST CAMILLUS DE LESSIS -July 18



Psalm 91. 13, 14

INTROIT

MAJÓREM hæc dilectiÓNem nemo habet, ut ánimam suam ponat quis pro amicis suis. Ps. 40. 2. Beatus qui intelligit super egenum, et pauperem: in die mala liberabit eum Dominus. Gloria Patri.

Greater love than this no man hath, that a man lay down his life for his friends. Ps. Blessed is he that understandeth concerning the needy and poor: the Lord will deliver him in the evil day. Glory be to the Father.

DEUS, qui sanctum Camillum, ad animarum in extremo agone luctantium subsidium, singulari caritatis prerogativa decorasti: ejus, quaesumus, meritis spiritum nobis tuae dilectionis infunde; ut in hora exitus nostri hostem vincere, et ad caelestem mereamur coronam pervenire. Per Dominum.

I John 3. 13-18

CARISSIMI: Nolite mirari, si odit vos mundus. Nos scimus, quoniam translati sumus de morte ad vitam, quoniam diligimus fratres. Qui non diligit, manet in morte: omnis qui odit fratrem suum, homicida est. Et scitis, quoniam omnis homicida non habet vitam aeternam in semetipso manentem. In hoc cognovimus caritatem Dei, quoniam ille animam suam pro nobis posuit: et nos debemus pro fratribus animas ponere. Qui habuerit substantiam hujus mundi, et viderit fratrem suum necessitatem habere, et cluserit viscera sua ab eo: quomodo caritas Dei manet in eo? Filii mei, non diligamus verbo, neque lingua, sed opera et veritate.

Psalm 36. 30, 31

OS justi meditabitur sapientiam, et lingua ejus loquetur judicium. V. Lex Dei ejus in corde ipsius: et non supplantabuntur gressus ejus.

COLLECT

O God, Who didst adorn blessed Camillus with a special gift of charity for the help of souls struggling in their last agony, pour upon us, we beseech Thee, by his merits, the spirit of Thy love, that in the hour of our death we may be worthy to overcome the enemy and attain unto the heavenly crown. Through our Lord.

EPISTLE

Dearly beloved, wonder not if the world hate you. We know that we have passed from death to life, because we love the brethren. He that loveth not, abideth in death. Whomever hateth his brother is a murderer: and you know that no murderer hath eternal life abiding in himself. In this we have known the charity of God, because He hath laid down His life for us: and we ought to lay down our lives for the brethren. He that hath the substance of this world, and shall see his brother in need, and shut up his bowels from him, how doth the charity of God abide in him? My little children, let us not love in word nor in tongue, but in deed and in truth.

GRADUAL

The mouth of the just shall meditate wisdom, and his tongue shall speak judgment. V. The law of his God is in his heart; and his steps shall not be supplanted.

5. 
A L-le- lu- ia. * ij.

Ps.alm 111. 1

ALLELUIA

ALLELUIA, alleluia. V. Beatus vir, qui timet Dominum: in mandatis ejus cupit nimis. Alleluia.

Alleluia, alleluia. V. Blessed is the man that feareth the Lord, he delights exceedingly in His commandments. Alleluia.

John 15. 12-16

GOSPEL

IN illo tempore: Dixit Jesus discipulis suis: Hoc est praeceptum Meum, ut diligatis invicem, sicut dilexi vos. Majorem hac dilectionem nemo habet, ut animam suam ponat quis pro amicis suis. Vos amici Mei estis, si feceritis quae ego praecipio vobis. Jam non dicam vos servos: quia servus nescit quid faciat dominus ejus. Vos autem dixi amicos: quia omnia quaecumque audivi a Patre Meo, nota feci vobis. Non vos Me elegistis: sed ego elegeri vos, et posui vos, ut eatis, et fructum afferatis: et fructus vester maneat: ut quodcumque petieritis Patrem in nomine Meo, det vobis.

Psalm 20. 23

IN virtute tua, Domine, laetabitur justus, et super salutare tuum exultabit vehementer: desiderium animae ejus tribuisti ei.

At that time, Jesus said His to His disciples: This is My commandment, that you love one another, as I have loved you. Greater love than this no man hath, that a man lay down his life for his friends. You are My friends, if you do the things that I command you. I will not now call you servants; for the servant knoweth not what his lord doth. But I have called you friends; because all things whatsoever I have heard of My Father, I have made known to you. You have not chosen Me, but I have chosen you; and have appointed you that you should go, and should bring forth fruit; and your fruit should remain: that whatsoever you shall ask of the Father in My name, He may give it you.

OFFERTORY

In thy strength, O Lord, the just shall exult and in Thy salvation he shall rejoice exceedingly: Thou hast given him his heart's desire.

SECRET

May this unspotted victim, with which we renew the great work of Our Lord Jesus Christ's infinite charity, be, through the intercession of blessed Camillus, our saving remedy against all infirmities of body and soul, and, in the last agony, our solace and protection. Through our Lord.

COMMON PREFACE

VERE dignum et justum est, aequum et salutare, nos tibi semper, et ubique gratias agere: Domine sancte, Pater omnipotens, aeterna Deus: per Christum Dominum nostrum. Per quem majestatem tuam laudant Angeli, adorant Dominationes, tremunt Potestates. Caeli, caelorumque Virtutes ac beata Seraphim socia exultatione concelebrant. Cum quibus et nostras voces, ut admitti, jubeas, supplici confessione dicentes:

It is truly meet and just, right and for our salvation that we should at all times and in all places, give thanks unto Thee, O holy Lord, Father almighty, eternal God: through Christ our Lord. through Whom the Angels praise Thy Majesty, Dominations worship, Powers stand in awe. The Heavens and the Heavenly hosts together with the blessed Seraphim in triumphant chorus unite to celebrate it. Together with them we entreat Thee, that Thou mayest bid our voices also to be admitted, while we say in lowly praise: